

## Upute za uporabu

# Thermo Top Evo HD / RV

Grijač vode



## Hrvatski

**Ovaj dokument vrijedi za:**

Thermo Top Evo - B/D

Thermo Top Evo HD / RV - D

Thermo Top Evo Smart - B/D

Thermo Top Evo Smart HD / RV - B/D

## Sadržaj

|           |                                                                    |          |
|-----------|--------------------------------------------------------------------|----------|
| <b>1</b>  | <b>Općenito.....</b>                                               | <b>3</b> |
| 1.1       | Svrha ovog dokumenta.....                                          | 3        |
| 1.2       | Korištenje ovim dokumentom.....                                    | 3        |
| 1.3       | Jamstvo i odgovornost.....                                         | 3        |
| 1.4       | Upotreba simbola i isticanje.....                                  | 3        |
| <b>2</b>  | <b>Sigurnost.....</b>                                              | <b>3</b> |
| 2.1       | Namjenska uporaba.....                                             | 3        |
| 2.2       | Opće sigurnosne napomene .....                                     | 3        |
| 2.3       | Propisi i zakonske odredbe.....                                    | 4        |
| <b>3</b>  | <b>Upute za održavanje i sigurnost .....</b>                       | <b>4</b> |
| <b>4</b>  | <b>Rukovanje.....</b>                                              | <b>4</b> |
| 4.1       | Rad grijaćeg uređaja .....                                         | 4        |
| 4.2       | Uključenje grijaćeg uređaja nakon automatskog<br>isključenja ..... | 4        |
| <b>5</b>  | <b>Gorivo.....</b>                                                 | <b>4</b> |
| <b>6</b>  | <b>Rashladno sredstvo .....</b>                                    | <b>4</b> |
| <b>7</b>  | <b>Zrak za izgaranje .....</b>                                     | <b>4</b> |
| <b>8</b>  | <b>Ispušni plinovi.....</b>                                        | <b>4</b> |
| <b>9</b>  | <b>Održavanje .....</b>                                            | <b>4</b> |
| <b>10</b> | <b>Smetnje .....</b>                                               | <b>5</b> |
| <b>11</b> | <b>Signal za servisiranje .....</b>                                | <b>5</b> |
| <b>12</b> | <b>Zbrinjavanje.....</b>                                           | <b>5</b> |
| <b>13</b> | <b>Servis i servisna služba .....</b>                              | <b>5</b> |

# 1 Općenito

## 1.1 Svrha ovog dokumenta

Ove upute za uporabu sadrže informacije o sigurnom rukovanju uređajem Thermo Top Evo i Thermo Top Evo Smart.



### NAPOMENA

Stvarna dostupnost funkcija ovisi o instaliranom grijaču.



### NAPOMENA

Pomno pročitajte upute za uporabu grijača i sigurnosne napomene u njima te ih se pridržavajte.

## 1.2 Korištenje ovim dokumentom

- ✓ Prije rada uređaja Thermo Top Evo i Thermo Top Evo Smart pročitajte ove upute za uporabu i upute za uporabu upravljačkog elementa te ih se pridržavajte.
- ✓ Ove upute za uporabu predajte sljedećem vlasniku ili korisniku uređaja Thermo Top Evo i Thermo Top Evo Smart.

Za pristup ostalim dokumentima upotrijebite jednu od sljedećih opcija:

### Portal Webasto Dealer

(<https://dealers.webasto.com>)

Upute za uporabu dostupne su na nekoliko jezika na: <https://www.webasto-comfort.com/de-de/produktuebersicht/#!>

## 1.3 Jamstvo i odgovornost

Webasto ne preuzima odgovornost za nedostatke ili štetu uzrokovanu nepridržavanjem uputa za ugradnju ili uporabu. To isključenje odgovornosti vrijedi posebno za:

- Ugradnju ili održavanje koje obavlja needucirano osoblje.
- Nepravilnu uporabu.
- U slučaju popravaka koje ne provodi radionica za servisiranje proizvođača Webasto.
- Uporabu neoriginalnih rezervnih dijelova
- Modifikacije uređaja bez dopuštenja proizvođača Webasto.
- Oštećenja na uređaju uslijed mehaničkih utjecaja.
- Nepridržavanje uputa za održavanje.



### OPASNOST

Prije točenja goriva uvijek valja isključiti grijaći uređaj.

## 1.4 Upotreba simbola i isticanje



### OPASNOST

Ova oznaka opasnosti označava ugrozu s visokim stupnjem rizika koja, ako se ne izbjegne, uzrokuje smrt ili tešku ozljedu.



### UPOZORENJE

Ova oznaka opasnosti označava ugrozu sa srednjim stupnjem rizika koja, ako se ne izbjegne, može uzrokovati laku ili srednjetešku ozljedu.



### OPREZ

Ova oznaka opasnosti označava ugrozu s niskim stupnjem rizika koja, ako se ne izbjegne, može uzrokovati laku ili srednjetešku ozljedu.



### NAPOMENA

Ova oznaka opasnosti označava tehničku osobitost ili (u slučaju nepridržavanja) moguću štetu na proizvodu.



Upućivač na zasebne dokumente koji su priloženi ili koje možete zatražiti od proizvođača Webasto.



Preduvjet za sljedeću uputu za djelovanje

# 2 Sigurnost

## 2.1 Namjenska uporaba



### NAPOMENA

Grijaći uređaj ne smije biti komponenta važna za sigurnost. On služi za ugodu.

Grijač radi neovisno o motoru vozila, a integrira se u rashladni sustav i električni sustav vozila.

Grijaći uređaj je odobren za sljedeće primjene:

- kamioni, autobusi kategorija **M, N i O u EU-u**.
- Poljoprivredni i šumarski strojevi
- Građevinska vozila
- Strojevi za zemljane radove
- Karavani, kamp prikolice, čamci, sportski čamci
- Vozila koja voze samo unutar ograničenog terena (npr. zračna luka)

## 2.2 Opće sigurnosne napomene

### 2.2.1 Sigurnosne napomene za rad



### OPASNOST

#### Opasnost od ozljede uslijed neispravnog uređaja

Neispravan Thermo Top Evo, Thermo Top Evo Smart nemojte puštati u rad i stavljanjem van upotrebe uklanjanjem osigurača:

- produljeni razvoj jakog dima.
  - neobičan šum gorionika.
  - miris goriva.
  - trajno gašenje grešaka s porukama o pogrešci (treptaj).
  - oštećen grijaći uređaj.
- Obratite se servisnoj radionici Webasto.



### UPOZORENJE

#### Opasnost od eksplozije i gušenja

Grijaći uređaj nemojte pogoniti:

- na benzinskim postajama i uređajima za točenje goriva
- na mjestima na kojima mogu nastati lako zapaljivi plinovi ili prašine kao i na mjestima gdje se skladište lako zapaljive tekućine ili kruti materijali (npr. u blizini prašine od goriva, ugljika i drvene prašine, skladišta žitarica, suhe trave i lišća, kartona, papira itd.).
- u zatvorenim prostorijama (npr. garažama) bez usisavanja ispušnih plinova, a posebno ne s programiranim pokretanjem grijanja (vremensko programiranje ili daljinsko pokretanje).

**NAPOMENA****Neprimjereno rukovanje**

- ▶ Grijaći uređaj zaštitite od mehaničkog opterećenja (npr. pada, udaraca ili udara).
- ▶ Nemojte stajati na grijaći uređaj.
- ▶ Na grijaći uređaj nemojte postavljati nikakve predmete.
- ▶ Izbjegavajte neprimjereno isključenje grijaćeg uređaja tijekom inercijskog rada. Nakon što se isključi na upravljačkom elementu, ventilator grijaćeg uređaja još radi inercijski.
- ▶ Grijaći uređaj uvijek isključite preko upravljačkog elementa.
- ▶ Strujno napajanje prekinite tek kada inercijski rad završi.

**2.2.2 Izbjegavanje materijalne štete****NAPOMENA**

Upotrebljavajte prikladne upravljačke elemente odobrene za uporabu s grijaćim uređajem Webasto.

**2.3 Propisi i zakonske odredbe**

Za grijač Thermo Top Evo i Thermo Top Evo Smart, tip je odobren od strane nadležnih tijela za klase vozila **M**, **N** i **O** u skladu s UN-ECE propisima

**ECE R10 Revizija 06**

**ECE R122 Revizija 17**

(Od 08/2024)

Odobrenje priznaju navedene zemlje i odgovarajuće označene u preglednom popisu. Važeći certifikati i trenutni pregled zemalja dostupni su na portalu trgovaca pod <https://dealers.webasto.com>.

**3 Upute za održavanje i sigurnost**

Grijaći uređaj ne smije sljedeće:

- biti izložen temperaturama višima od 120 °C (temperatura skladištenja). U slučaju prekoračenja mogu nastati trajna oštećenja na elektronici.
- raditi bez min. 33%-tnog udjela antifrizu poznatog proizvođača u vodi optoka grijanja.

Grijaći uređaj:

- smije raditi samo s gorivom navedenim na označnoj pločici.
- Grijaći je uređaj tvornički namješten na vrijednost CO<sub>2</sub> za rad na visinama između 0 i 1500 m nadmorske visine. Trajan rad na visinama iznad 1500 m nadmorske visine može uzrokovati nastanak jakog dima i čađe. Kako bi se spriječio ispad uređaja i opasnost, partner za ugradnju proizvođača Webasto mora prilagoditi vrijednost CO<sub>2</sub>.

**4 Rukovanje**

Pridržavajte se dodatnih zahtjeva iz uputa za uporabu i ugradnju Thermo Top Evo Smart i uređaja upravljačkog elementa.

**4.1 Rad grijaćeg uređaja****NAPOMENA**

Kako bi se osiguralo ponovno punjenje baterija tijekom vožnje, vrijedi sljedeće pravilo: vrijeme vožnje mora biti dulje ili jednako vremenu pripremnog zagrijavanja. Kako bi se baterije pošteđele, grijaći uređaj ima isključenje u slučaju podnapona.

**4.2 Uključenje grijaćeg uređaja nakon automatskog isključenja****NAPOMENA****Moguć gubitak funkcije grijanja**

Nakon automatskog isključenja valja ponovno ručno uključiti grijaći uređaj.

Grijaći se uređaj može ponovno pustiti u rad isključenjem i zatim uključanjem na upravljačkom elementu.

**5 Gorivo**

Prikladna goriva:

- Thermo Top Evo, Thermo Top Evo Smart - D: dizel: B7 u skladu s normom EN 590; HVO u skladu s normom DIN 15940
- Thermo Top Evo, Thermo Top Evo Smart - B: benzin E0-E10 u skladu s normom EN 228; E85 u skladu s normom DIN 51625

Kada prelazite na goriva otporna na hladnoću, grijaći uređaj mora raditi otprilike 15 minuta kako bi se vod za gorivo i crpka za gorivo napunili novim gorivom.

**OPASNOST**

**Izlazak goriva kod oštećenog voda za gorivo ili neispravnih komponenti.**

**Posljedica: opasnost od požara.**

- ▶ Odvajanje ili pogrešna montaža voda za gorivo te zakazivanje dijelova uzrokuje opasnost od izlaženja goriva.

**6 Rashladno sredstvo**

**Pregrijanje uslijed premalo rashladnog sredstva ili nedovoljnog protoka rashladnog sredstva**

- ▶ Provjerite sustav rashladnog sredstva (grijaći uređaj i vozilo).
- ▶ Obratite se servisnoj radionici Webasto.

**7 Zrak za izgaranje****OPASNOST**

**Opasnost od požara**

Zapaljivi materijali ili tekućine u strujanju zapaljivog zraka.

- ▶ Strujanje zapaljivog zraka održavajte slobodnom.

**8 Ispušni plinovi****UPOZORENJE**

**Začepljenja**

Provjerite ima li začepljenja u sustavu zraka za izgaranje i sustavu ispušnih plinova.

Ako je sustav ispušnih plinova ili sustav zraka za izgaranje začepljen, nije još dugo zajamčen siguran rad grijaćeg uređaja!

**9 Održavanje**

Preporučuje se da u redovitim intervalima, najmanje svake 2 godine, organizirate održavanje i provjeru koje će obaviti ovlašteni trgovac proizvodima Webasto.

- ▶ Kako biste u svakom trenutku osigurali da grijači uređaj bude sigurno spreman za rad, preporučujemo da ga jedanput mjesečno uključite i pustite da radi min. 20 minuta čak i u razdoblju kada ga rijetko upotrebljavate (ljeti).
- ▶ Prije čišćenja valja isključiti grijači uređaj.
- ▶ Grijači uređaj oprezno čistite vodom i sredstvom prikladnim za čišćenje vozila.

**NAPOMENA**

Thermo Top Evo, Thermo Top Evo Smart se **NE** smije čistiti visokotlačnim čistačima.

## 10 Smetnje

Smetnja se prikazuje pomoću treperenja ili na zaslonu upravljačkog elementa:

- Kod upravljačkih elemenata sa zaslonom kodovi pogreške F01 do F15 izdaju se preko zaslona. Kodovi pogreške F16 do F19 prikazuju se s „-“.
- Kod upravljačkih elemenata bez zaslona kod pogreške emitira se impulsima treperenja prikaza rada. Impulsi su kratki ili dugi. Broj dugih impulsa treperenja odgovara broju kod pogreške. F00 je samo brzo treperenje.
- Ako se pojavi smetnja, provjerite osigurače i utične spojeve.
- Ako se pogreška ne može ukloniti opisanim mjerama, obratite se servisnoj radionici Webasto.

**NAPOMENA**

Zabranjeni su samovoljni radovi održavanja, a posebno uz pomoć zapaljivih plinova ili tekućina kao što je primjerice, ubrzavanje pokretanja.

| Šifra | Heksadeci<br>malna šifra | Mogući uzrok                                                                                              | Mjera                                                                                                                                                                                                                                                               |
|-------|--------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| F01   | H02 / H4E /<br>H39 / H82 | Nema početka                                                                                              | Uključenje i isključenje<br>grijaćeg uređaja                                                                                                                                                                                                                        |
| F02   | H2F / H83                | Plamen se gasi<br>tijekom rada                                                                            |                                                                                                                                                                                                                                                                     |
| F03   | H04 / H4C /<br>H84       | Napon mreže<br>vozila prenizak /<br>podnapon ili<br>prenapon                                              | <ul style="list-style-type: none"> <li>● Napunite akumulator vozila.</li> <li>● Uključenje i isključenje grijaćeg uređaja</li> </ul>                                                                                                                                |
| F10   | H37 / H86 /<br>H06 / H58 | Grijači uređaj<br>pregrijan                                                                               | <ul style="list-style-type: none"> <li>● Provjerite razinu rashladnog sredstva.</li> <li>● Isključite grijači uređaj.</li> <li>● Pustite da se grijači uređaj ohladi.</li> <li>● Uključite grijači uređaj.</li> </ul>                                               |
| -     | -                        | Kod vozila za<br>transport opasne<br>robe: Motor<br>vozila isključen /<br>naprava za<br>potiskivanje radi | <ul style="list-style-type: none"> <li>● Uvjerite se da naprava za potiskivanje ne radi.</li> <li>● Pričekajte da se grijači uređaj prebaci u blokadu zbog smetnje.</li> <li>● Grijači uređaj uvijek uključite i isključite preko upravljačkog elementa.</li> </ul> |
| -     | -                        | <b>Iz grijaćeg uređaja izlazi crni dim</b>                                                                |                                                                                                                                                                                                                                                                     |

| Šifra                                                                                               | Heksadeci<br>malna šifra | Mogući uzrok                                                    | Mjera                                                                                 |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------|-----------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------|
| -                                                                                                   | -                        | Vod za zrak za<br>izgaranje ili<br>ispušne plinove<br>začepljen | Provjerite prolaze li vod<br>za zrak za izgaranje ili<br>ispušne plinove<br>slobodno. |
| <b>U slučaju svih poruka o pogrešci koje nisu navedene obratite se servisnoj radionici Webasto.</b> |                          |                                                                 |                                                                                       |

## 11 Signal za servisiranje

Ako se pojavi informacija za servisiranje, upravljački element prikazuje signal za servisiranje kada se grijači uređaj uključi.

- Kod upravljačkog elementa MultiControl/SmartControl prikazuje se simbol za servisiranje.
- Kod upravljačkih elemenata bez zaslona: treperi 60 s: 1 s uključeno, 1 s isključeno.
- ▶ Neka stručnjak pregleda grijači uređaj.

Grijači uređaj može se nastaviti upotrebljavati uz ograničen rad.

## 12 Zbrinjavanje

Thermo Top Evo, Thermo Top Evo Smart se ne smije zbrinjavati s kućanskim otpadom.

- Pridržavajte se regionalnih propisa za zabrinjavanje elektroničkih proizvoda.

## 13 Servis i servisna služba

Ako ugradnju obavlja servisna radionica Webasto, uređaj se registrira. Dobit ćete dokument o registraciji.

Dokument o registraciji predajte sljedećem vlasniku ili korisniku uređaja.

Imate li tehničkih pitanja ili problem s uređajem?

Nacionalne brojeve telefona naših podružnica možete pronaći na stranici:

<https://www.webasto-group.com/en/the-company/locations-worldwide/>

Europe, Asia Pacific:

Webasto  
Kraillinger Str. 5  
82131 Stockdorf  
Germany

UK only:

Webasto Thermo & Comfort UK Ltd  
Webasto House  
White Rose Way  
Doncaster Carr  
South Yorkshire  
DN4 5JH  
United Kingdom



9045867A

[www.webasto.com](http://www.webasto.com)

